

Ergonomie tepelného prostředí - Chladná pracoviště - Posuzování a řízení rizika	ČSN EN ISO 15743  83 3547
---	------------------------------------

idt ISO 15743:2008

Ergonomics of the thermal environment - Cold workplaces - Risk assessment and management

Ergonomie des ambiances thermiques - Lieux de travail dans le froid - Évaluation et management des risques

Ergonomie der thermischen Umgebung - Arbeitsplätze in der Kälte - Risikobewertung und Management

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15743:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15743:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.



© Český normalizační institut, 2008  
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**82407**

ISO 9886:2004 zavedena v ČSN EN ISO 9886:2004 (83 3559) Ergonomie - Hodnocení tepelné zátěže podle fyziologických měření

ISO 12894 zavedena v ČSN EN ISO 12894 (83 3552) Ergonomie tepelného prostředí - Zdravotnický dohled nad osobami vystavenými extrémně horkému nebo chladnému prostředí

ISO 13731 zavedena v ČSN EN ISO 13731 (83 3545) Ergonomie tepelného prostředí - Slovník a značky

ISO/TS 14415 nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Zdeněk Chlubna - ERGOTEST, IČ 11131292

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Josef Vašák

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 15743  Červenec 2008
---	-----------------------------------

ICS 13.180

Ergonomie tepelného prostředí - Chladná pracoviště - Posuzování a řízení rizika  
(ISO 15743:2008)

Ergonomics of the thermal environment - Cold workplaces - Risk assessment  
and management  
(ISO 15743:2008)

Ergonomie des ambiances thermiques - Lieux  
de travail dans le froid - Évaluation et  
management  
des risques  
(ISO 15743:2008)

Ergonomie der thermischen Umgebung -  
Arbeitsplätze in der Kälte - Risikobewertung und  
Management  
(ISO 15743:2008)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-06-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref.

č. EN ISO 15743:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2** Citované normativní  
dokumenty.....

6

**3** Termíny a  
definice

..... 7

**4** Strategie posuzování a  
řízení.....

7

**4.1** Posuzování rizika chladného  
prostředí.....

7

**4.2** Zdravotní  
posuzování

..... 8

**4.3** Řízení rizika chladného  
prostředí.....

9

**5** Pokyny pro posuzování a řízení rizika chladného

prostředí.....	9
<b>5.1</b>	
Povinnosti	
.....	
.....	9
<b>5.2</b>	
Posuzování rizika chladného	
prostředí.....	9
<b>5.3</b>	
Řízení rizika chladného	
prostředí.....	10
<b>Příloha A</b> (informativní) Kontrolní seznam pro identifikaci problémů při práci v chladném prostředí.....	12
<b>Příloha B</b> (informativní) Analýza problémů souvisejících s chladem.....	16
<b>Příloha C</b> (informativní) Pokyny pro plánování a řízení práce v chladném prostředí.....	21
<b>Příloha D</b> (informativní) Zdravotní dotazník pro práce v chladném prostředí.....	25
<b>Příloha E</b> (informativní) Posuzování a řízení práce v chladných vnitřních prostorech - Příklad z potravinářského průmyslu.....	28
Bibliografie	
.....	
.....	30

## Předmluva

Tento dokument (EN ISO 15743:2008) byl vypracován Technickou komisí ISO/TC 159 „Ergonomie“ ve spolupráci s Technickou komisí CEN/TC 122 „Ergonomie“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2009.

Upozorňuje se na možnost, že některá ustanovení tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Za identifikaci těchto patentových práv nenesou CEN [anebo CENELEX] žádnou odpovědnost.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunská, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 15743:2008 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 6

---

## Úvod

Tato mezinárodní norma je jednou z řady norem týkajících se tepelného prostředí (viz kapitolu 2 a bibliografii) určených k posuzování a řízení práce v chladném prostředí, tj. v podmínkách, které způsobují nepříjemné pocity z ochlazení nebo chladu. Při lehké fyzické práci mohou tyto podmínky nastat při teplotě 10 °C nebo nižší.

Řada průmyslových odvětví, druhů obchodu a povolání zahrnují značné vystavení chladu ve venkovním nebo domácím prostředí, kde jednotliví pracovníci mohou také být vystaveni větru a/nebo vlhku. Práce v chladném prostředí může zahrnovat několik nepříznivých účinků na lidskou výkonnost a zdraví: tepelný diskomfort, zvýšená zátěž, nižší výkon a z chladem související nemoci a poškození. Chlad může také zasahovat do několika dalších faktorů na pracovišti, modifikováním nebo zhoršováním běžných rizik a zvýšením rizika poškození souvisejících z chladem.

Kvůli negativnímu vlivu chladu na lidské zdraví a výkonnost, stejně jako na pracovní produktivitu, kvalitu a bezpečí, jsou pro práci v chladných prostředích potřebné komplexní strategie posuzování rizik a pravidla a metody pro řízení.

Třebaže některé z norem uvedených výše popisují specifické metody (nástroje a ukazatele) pro stanovení potřebné izolace oděvu pro různé expozice chladu (viz ISO 11079), nebo fyziologické a psychologické důsledky související s různou tepelnou expozicí, praktické pokyny pro chladná pracovní prostředí chybí.

Tato mezinárodní norma byla vytvořena proto, aby specifikovala metody a pokyny pro posuzování a řízení zdravotních a výkonnostních rizik při práci v chladném prostředí. Rozhodnutí o jejím použití je záležitostí pracovníků odpovědných za ochranu zdraví a/nebo bezpečnost při práci.

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma představuje strategii a praktické nástroje pro posuzování a řízení rizika na chladném pracovišti, a zahrnuje

- modely a metody pro posuzování a řízení rizika vyplývajícího z chladu,
- seznam pro identifikaci problémů souvisejících s chladným prostředím při práci,
- model, metodu a dotazník určený odborníkům zabývajícím se ochranou zdraví při práci pro

identifikaci jednotlivých symptomů, které zvětšují citlivost k chladu, a pomocí této identifikace nabízející optimální vedení a pokyny pro individuální ochranu proti chladu,

- pokyny, jak aplikovat tepelné normy a další validní vědecké metody při posuzování rizik souvisejících s chladem a
- praktický příklad práce v chladném prostředí.

Tato mezinárodní norma podporuje ochranu zdraví a bezpečnost při práci (OZBP). Je vhodná pro pracovní situace venku i ve vnitřních prostorech - vnitřní práce zahrnuje práci prováděnou uvnitř vozidel, venkovní práce ve vnitrozemí i na volném moři - ale není vhodný pro potápění nebo další druhy práce prováděné pod vodou.

---

**-- Vynechaný text --**